

ΔΙΕΘΝΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ 160*

“Για τις στατιστικές της εργασίας”

Η Γενική Συνδιάσκεψη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας, που συγκλήθηκε στη Γενεύη από το Διοικητικό Συμβούλιο του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας και συνήλθε εκεί στις 7 Ιουνίου 1985, στην 71η σύνοδό της, Αφού αποφάσισε να υιοθετήσει διάφορες προτάσεις σχετικά με την αναθεώρηση της σύμβασης 63 σ' ό,τι αφορά τις στατιστικές μισθών και ωρών εργασίας, 1938, θέμα που αποτελεί το πέμπτο σημείο της ημερήσιας διάταξης της συνόδου, Αφού έκρινε ότι αυτές οι προτάσεις πρέπει να λάβουν μορφή διεθνούς σύμβασης, Αποδέχεται σήμερα, 25 Ιουνίου 1985, την παρακάτω σύμβαση, που θα ονομάζεται Σύμβαση για τις στατιστικές της εργασίας, 1985.

I. ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 1.

Κάθε Μέλος που επικυρώνει αυτή τη σύμβαση αναλαμβάνει την υποχρέωση να συγκεντρώνει, να επεξεργάζεται και να δημοσιεύει τακτικά βασικές στατιστικές της εργασίας που πρέπει, λαμβάνοντας υπόψη τις πηγές του, να επεκτείνονται προοδευτικά στους ακόλουθους τομείς :

- α) στον ενεργό πληθυσμό, την απασχόληση, την ανεργία, εφ' όσον υπάρχει, και αν είναι δυνατό στην ορατή υποαπασχόληση,
- β) στη δομή και την κατανομή του ενεργού πληθυσμού, ώστε να είναι δυνατή η λεπτομερειακή ανάλυση και η χρησιμοποίησή τους ως δεδομένα για τοπογραφικό σημείο αναφοράς,
- γ) στα μέσα έσοδα και τη μέση διάρκεια της εργασίας (ώρες που πραγματικά πραγματοποιήθηκαν ή ώρες που αμείβονται) και όταν υπάρχει δυνατότητα, στα ποσοστά μισθών ανάλογα με το χρόνο και στην κανονική διάρκεια της εργασίας,
- δ) στη διάρθρωση και την κατανομή των μισθών,
- ε) στο κόστος του εργατικού δυναμικού,
- στ) στους δείκτες τιμών καταναλωτή,
- ζ) στα έξοδα των νοικοκυριών ή όταν υπάρχει δυνατότητα στα έξοδα των οικογενειών και τα εισοδήματα των νοικοκυριών και των οικογενειών εφ' όσον είναι δυνατό,
- η) στις επαγγελματικές βλάβες κι όσο είναι δυνατό στις επαγγελματικές ασθένειες,
- θ) στις εργατικές διαφορές.

Άρθρο 2.

Κατά την εκπόνηση ή την αναθεώρηση των εννοιών, των ορισμών και της μεθοδολογίας που χρησιμοποιούνται για τη συγκέντρωση, την επεξεργασία και τη δημοσίευση των στατιστικών που απαιτούνται, σύμφωνα μ' αυτή τη σύμβαση, τα Μέλη πρέπει να

* Η Διεθνής Σύμβαση Εργασίας 160 κυρώθηκε από την Ελλάδα με το Ν.1817/88 (ΦΕΚ 258/Α/15-11-88) και παρατίθεται με τη γλωσσική μορφή που έχει στον κυρωτικό νόμο.

λαμβάνουν υπόψη τους πιο πρόσφατους όρους και τις πιο πρόσφατες οδηγίες που καταρτίζονται υπό την αιγίδα της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας.

Άρθρο 3.

Κατά την εκπόνηση ή την αναθεώρηση των εννοιών, των ορισμών και της μεθοδολογίας που χρησιμοποιούνται για τη συγκέντρωση, την επεξεργασία και τη δημοσίευση των στατιστικών που απαιτούνται σύμφωνα με αυτήν τη σύμβαση θα πρέπει να ζητείται η γνώμη των αντιπροσωπευτικών εργοδοτικών και εργατικών οργανώσεων, εφ' όσον υπάρχουν, ώστε να λαμβάνονται υπόψη οι ανάγκες τους και να εξασφαλίζεται η συνεργασία τους.

Άρθρο 4.

Η σύμβαση αυτή δεν επιβάλλει την υποχρέωση να δημοσιεύονται ή να αποκαλύπτονται δεδομένα που θα μπορούσαν μ' οποιονδήποτε τρόπο να προκαλέσουν τη διάδοση πληροφοριών σχετικά με μία ατομική στατιστική μονάδα όπως είναι ένα πρόσωπο, ένα νοικοκυριό, μία εγκατάσταση ή μία επιχείρηση.

Άρθρο 5.

Κάθε Μέλος που επικυρώνει αυτήν τη σύμβαση αναλαμβάνει την υποχρέωση να κοινοποιεί στο Διεθνές Γραφείο Εργασίας, μόλις αυτό είναι πραγματοποιήσιμο, τις στατιστικές που έχουν αποτελέσει αντικείμενο επεξεργασίας και έχουν δημοσιευθεί σύμφωνα με τη σύμβαση και τις πληροφορίες που αφορούν τη δημοσίευσή τους και ειδικότερα :

- α) τις κατάλληλες πληροφορίες για τα χρησιμοποιούμενα μέσα ενημέρωσης (τίτλοι και αριθμοί καταχώρισης σε περίπτωση έντυπων δημοσιεύσεων ή ισοδύναμων περιγραφών σε περίπτωση στοιχείων που μεταδίδονται μ' οποιαδήποτε άλλη μορφή),
- β) τις πιο πρόσφατες ημερομηνίες και περιόδους για τις οποίες υπάρχουν διαθέσιμες στατιστικές διαφόρων ειδών και τις ημερομηνίες δημοσίευσης και μετάδοσής τους.

Άρθρο 6.

Λεπτομερειακές περιγραφές των πηγών, των εννοιών και των ορισμών, καθώς και της μεθοδολογίας που χρησιμοποιούνται κατά τη συγκέντρωση και την επεξεργασία των στατιστικών σύμφωνα μ' αυτήν τη σύμβαση πρέπει :

- α) να καταρτίζονται και να δημοσιεύονται για ν' απεικονίζουν τις σημαντικές μεταβολές,
- β) να κοινοποιούνται στο Διεθνές Γραφείο Εργασίας, μόλις αυτό είναι πραγματοποιήσιμο,
- γ) να δημοσιεύονται από τον αρμόδιο εθνικό οργανισμό.

II. ΒΑΣΙΚΕΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΕΣ ΤΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Άρθρο 7.

Τρέχουσες στατιστικές σχετικά με τον ενεργό πληθυσμό, την απασχόληση, την ανεργία όπου υπάρχει κι αν είναι δυνατό την ορατή υποαπασχόληση πρέπει να έχουν απο-

τελέσει αντικείμενο τέτοιας επεξεργασίας ώστε ν' αντιπροσωπεύουν το σύνολο της χώρας.

Άρθρο 8.

Για να είναι δυνατή η διεξαγωγή λεπτομερειακών αναλύσεων και η ύπαρξη διαθέσιμων στοιχείων τοπογραφικών σημείων αναφοράς, πρέπει οι στατιστικές σ' ό,τι αφορά τη διάρθρωση και την κατανομή του ενεργού πληθυσμού να έχουν αποτελέσει αντικείμενο τέτοιας επεξεργασίας ώστε ν' αντιπροσωπεύουν το σύνολο της χώρας.

Άρθρο 9.

1. Τρέχουσες στατιστικές σ' ό,τι αφορά τα μέσα έσοδα και τη μέση διάρκεια της εργασίας (ώρες που πράγματι πραγματοποιήθηκαν ή ώρες που αμείβονται) πρέπει να αποτελούν αντικείμενο επεξεργασίας για όλες τις σημαντικές κατηγορίες μισθωτών κι όλους τους σημαντικούς κλάδους οικονομικής δραστηριότητας κατά τέτοιο τρόπο ώστε ν' αντιπροσωπεύουν το σύνολο της χώρας.
2. Όταν αυτό είναι δυνατό, θα πρέπει ν' αποτελούν αντικείμενο επεξεργασίας στατιστικές σχετικά με τα ποσοστά μισθών ανάλογα με το χρόνο και την κανονική διάρκεια της εργασίας για επαγγέλματα ή σημαντικές ομάδες επαγγελματιών σε σημαντικούς κλάδους οικονομικής δραστηριότητας και με τρόπο ώστε ν' αντιπροσωπεύουν το σύνολο της χώρας.

Άρθρο 10.

Στατιστικές σ' ό,τι αφορά τη διάρθρωση και την κατανομή των μισθών πρέπει ν' αποτελούν αντικείμενο επεξεργασίας για σημαντικούς κλάδους οικονομικής δραστηριότητας.

Άρθρο 11.

Στατιστικές σχετικά με το κόστος του εργατικού δυναμικού πρέπει να αποτελούν αντικείμενο επεξεργασίας για σημαντικούς κλάδους οικονομικής δραστηριότητας. Οι στατιστικές αυτές πρέπει, αν είναι δυνατό, να είναι σύμφωνες με τα δεδομένα τα σχετικά με την απασχόληση και τη διάρκεια της εργασίας (ώρες που πράγματι έχουν πραγματοποιηθεί ή αμειβόμενες ώρες) που καλύπτουν το ίδιο πεδίο.

Άρθρο 12.

Οι δείκτες τιμών καταναλωτή πρέπει να υπολογίζονται ώστε να μετρούνται οι μεταβολές στο χρόνο των τιμών αντικειμένων αντιπροσωπευτικών των καταναλωτικών συνθηκών σημαντικών ομάδων του πληθυσμού ή του συνόλου του πληθυσμού.

Άρθρο 13.

Στατιστικές σχετικά με τις δαπάνες των νοικοκυριών ή, όταν είναι δυνατό με τις δαπάνες των οικογενειών, ή τα εισοδήματα των νοικοκυριών και αν είναι δυνατό σχετικά με τα εισοδήματα των οικογενειών πρέπει ν' αποτελούν αντικείμενο επεξεργασίας για όλες τις κατηγορίες και τα μεγέθη ιδιωτικών νοικοκυριών ή οικογενειών και με τρόπο

ώστε να αντιπροσωπεύουν το σύνολο της χώρας.

Άρθρο 14.

1. Στατιστικές σ' ό,τι αφορά τις επαγγελματικές βλάβες πρέπει ν' αποτελούν αντικείμενο επεξεργασίας έτσι ώστε ν' αντιπροσωπεύουν το σύνολο της χώρας και αν είναι δυνατό για όλους τους κλάδους οικονομικής δραστηριότητας.
2. Στατιστικές σχετικά με τις επαγγελματικές ασθένειες πρέπει, μέσα στο μέτρο του δυνατού, να τυγχάνουν επεξεργασίας για όλους τους κλάδους οικονομικής δραστηριότητας και με τρόπο ώστε να αντιπροσωπεύουν το σύνολο της χώρας.

Άρθρο 15.

Στατιστικές σχετικά με τις εργατικές διαφορές πρέπει ν' αποτελούν αντικείμενο επεξεργασίας, με τέτοιο τρόπο ώστε ν' αντιπροσωπεύουν το σύνολο της χώρας και αν είναι δυνατό για όλους τους κλάδους οικονομικής δραστηριότητας.

III. ΑΠΟΔΟΧΗ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ

Άρθρο 16.

1. Κάθε Μέλος που επικυρώνει αυτήν τη σύμβαση πρέπει ν' αποδέχεται, σύμφωνα με τις γενικές υποχρεώσεις που αποτελούν αντικείμενο του μέρους I, τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τη σύμβαση αναφορικά μ' ένα ή περισσότερα άρθρα του μέρους II.
2. Κάθε Μέλος πρέπει να εξειδικεύει στην επικύρωσή του, το άρθρο ή τα άρθρα του μέρους II για τα οποία αποδέχεται τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τη σύμβαση αυτή.
3. Κάθε Μέλος που έχει επικυρώσει αυτήν τη σύμβαση μπορεί στη συνέχεια να γνωστοποιεί στο Γενικό Διευθυντή του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας ότι αποδέχεται τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τη σύμβαση σ' ό,τι αφορά ένα ή περισσότερα άρθρα του μέρους II, τα οποία δεν έχουν ήδη εξειδικευτεί στην επικύρωσή του. Αυτές οι γνωστοποιήσεις θα έχουν ισχύ επικύρωσης από την ημερομηνία της κοινοποίησής τους.
4. Κάθε Μέλος που έχει επικυρώσει αυτήν τη σύμβαση πρέπει να περιγράφει στις εκθέσεις του για την εφαρμογή της σύμβασης, ο οποίος υποβάλλονται σύμφωνα με το άρθρο 22 του Καταστατικού της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας, την κατάσταση της νομοθεσίας του και της πρακτικής σ' ό,τι αφορά τους τομείς που καλύπτονται από τα άρθρα του μέρους II για τα οποία δεν έχει αποδεχθεί τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τη σύμβαση, προσδιορίζοντας το μέτρο στο οποίο έχει δοθεί ισχύς ή υπάρχει πρόθεση να δοθεί ισχύς στις διατάξεις της σύμβασης σ' ό,τι αφορά αυτούς τους τομείς.

Άρθρο 17.

1. Κάθε Μέλος μπορεί, αρχικά, να περιορίσει το πεδίο των στατιστικών που αναφέρονται στο άρθρο ή στα άρθρα του μέρους II, για τα οποία έχει αποδεχθεί τις υποχρεώσεις που απορρέουν απ' αυτήν τη σύμβαση σε ορισμένες κατηγορίες εργαζομένων, ορισμένους τομείς της οικονομίας, ορισμένους κλάδους οικονομικής δραστη-

- ριότητας ή ορισμένες γεωγραφικές περιοχές.
2. Κάθε Μέλος που περιορίζει το πεδίο των στατιστικών κατ' εφαρμογή της παραπάνω παραγράφου 1 πρέπει ν' αναφέρει, στην πρώτη του έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της σύμβασης που υποβάλλεται σύμφωνα με το άρθρο 22 του Καταστατικού της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας, το άρθρο ή τα άρθρα του μέρους II στα οποία εφαρμόζεται αυτός ο περιορισμός, προσδιορίζοντας τη φύση και τους λόγους του περιορισμού αυτού. Πρέπει να αναφέρει στις μεταγενέστερες εκθέσεις του τις προόδους που σημειώθηκαν ή που πρόκειται να σημειωθούν για να συμπεριληφθούν κι' άλλες κατηγορίες εργαζομένων, τομείς της οικονομίας, κλάδοι οικονομικής δραστηριότητας και γεωγραφικές περιοχές.
 3. Αφού έχει συμβουλευθεί τις ενδιαφερόμενες αντιπροσωπευτικές εργοδοτικές και εργατικές οργανώσεις, κάθε Μέλος μπορεί, κάθε χρόνο, με δήλωση που θα κοινοποιείται στο Γενικό Διευθυντή του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας μέσα σ' ένα μήνα από την ημερομηνία της αρχικής έναρξης ισχύος της σύμβασης, να επιφέρει στο τεχνικό επίπεδο μεταγενέστερους περιορισμούς στο πεδίο των στατιστικών που καλύπτονται από το άρθρο ή τα άρθρα του μέρους II, για τα οποία έχει αποδεχθεί τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τη σύμβαση. Οι δηλώσεις αυτές θα τίθενται σε ισχύ ένα χρόνο μετά την καταχώρισή τους. Κάθε Μέλος που εισάγει τέτοιους περιορισμούς θα πρέπει να παρέχει, στις εκθέσεις που υποβάλλει σύμφωνα με το άρθρο 22 του Καταστατικού της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας σχετικά με την εφαρμογή της σύμβασης, τις λεπτομερειακές πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 2 αυτού του άρθρου.

Άρθρο 18.

Η σύμβαση αυτή αναθεωρεί τη σύμβαση για τις στατιστικές των μισθών και των ωρών εργασίας, 1938.

IV. ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 19.

Οι επίσημες επικυρώσεις αυτής της σύμβασης θα κοινοποιούνται στο Γενικό Διευθυντή του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας και θα καταχωρίζονται απ' αυτόν.

Άρθρο 20.

1. Η σύμβαση αυτή δεσμεύει εκείνα μόνο τα Μέλη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας που η επικύρωσή τους θα έχει καταχωρισθεί από το Γενικό Διευθυντή.
2. Η σύμβαση θα αρχίσει να ισχύει δώδεκα μήνες μετά την καταχώριση των επικυρώσεων από το Γενικό Διευθυντή δύο Μελών.
3. Στη συνέχεια, η σύμβαση αυτή θα αρχίσει να ισχύει, για κάθε Μέλος, δώδεκα μήνες μετά την ημερομηνία καταχώρισης της επικύρωσής της από αυτό.

Άρθρο 21.

1. Κάθε Μέλος που έχει επικυρώσει αυτήν τη σύμβαση θα μπορεί να την καταγγείλει μετά την λήξη περιόδου δέκα ετών από την ημερομηνία της αρχικής έναρξης ισχύος της, με πράξη που θα κοινοποιείται στο Γενικό Διευθυντή του Διεθνούς

- Γραφείου Εργασίας και θα καταχωρίζεται από αυτόν. Η καταγγελία θα ισχύσει ένα χρόνο μετά την ημερομηνία της καταχώρισής της.
2. Κάθε Μέλος που έχει επικυρώσει αυτήν τη σύμβαση και που, μέσα σε διάστημα ενός έτους από την λήξη της περιόδου των δέκα ετών που αναφέρεται στην προηγούμενη παράγραφο, δεν ασκήσει το δικαίωμα καταγγελίας που προβλέπεται σ' αυτό το άρθρο, θα δεσμεύεται για μια νέα περίοδο δέκα ετών και στη συνέχεια θα μπορεί να καταγγείλει αυτήν τη σύμβαση με τη λήξη κάθε δεκαετίας σύμφωνα με τους όρους που προβλέπει αυτό το άρθρο.
 3. Αφού έχει συμβουλευτεί τις ενδιαφερόμενες αντιπροσωπευτικές εργοδοτικές κι εργατικές οργανώσεις, κάθε Μέλος που έχει επικυρώσει αυτήν τη σύμβαση μπορεί, με τη λήξη μιας περιόδου πέντε ετών από την ημερομηνία της αρχικής έναρξης ισχύος της σύμβασης με δήλωση, που θα κοινοποιείται στο Γενικό Διευθυντή του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας, να αποσύρει την αποδοχή της για τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τη σύμβαση σ' ό,τι αφορά ένα ή περισσότερα άρθρα του μέρους II, υπό τον όρο ότι θα διατηρήσει την αποδοχή της για τις υποχρεώσεις αυτές σ' ό,τι αφορά τουλάχιστον το ένα από αυτά τα άρθρα. Η δήλωση αυτή θα αρχίσει να ισχύει ένα χρόνο μετά την καταχώρισή της.
 4. Κάθε Μέλος που έχει επικυρώσει αυτήν τη σύμβαση και, μέσα σ' ένα χρόνο μετά τη λήξη της πενταετίας που αναφέρεται στην παράγραφο 3 παραπάνω, δεν κάνει χρήση της δυνατότητας που προβλέπεται στην εν λόγω παράγραφο, θα δεσμεύεται από τα άρθρα του μέρους II σύμφωνα με τα οποία έχει αποδεχθεί τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τη σύμβαση για μια νέα πενταετία και στη συνέχεια θα μπορεί ν' αποσύρει την αποδοχή του σ' ό,τι αφορά τις υποχρεώσεις αυτές με τη λήξη κάθε πενταετίας υπό τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο αυτό.

Άρθρο 22.

1. Ο Γενικός Διευθυντής του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας θα γνωστοποιεί σε όλα τα Μέλη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας την καταχώριση όλων των επικυρώσεων και των καταγγελιών που θα του κοινοποιούνται από τα Μέλη της Οργάνωσης.
2. Κοινοποιώντας στα Μέλη της Οργάνωσης την καταχώριση της δεύτερης από τις επικυρώσεις που του έχουν κοινοποιηθεί, ο Γενικός Διευθυντής θα επισημαίνει στα Μέλη της Οργάνωσης την ημερομηνία από την οποία θα αρχίσει να ισχύει η σύμβαση αυτή.

Άρθρο 23.

Ο Γενικός Διευθυντής του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας θα ανακοινώνει στο Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών, για καταχώριση, σύμφωνα με το άρθρο 102 του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών, πλήρεις πληροφορίες σχετικά με όλες τις επικυρώσεις και τις πράξεις καταγγελίας, που θα έχει καταχωρίσει σύμφωνα με τα προηγούμενα άρθρα.

Άρθρο 24.

Το Διοικητικό Συμβούλιο του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας κάθε φορά που θα το κρίνει αναγκαίο θα υποβάλλει στη Γενική Συνδιάσκεψη έκθεση σχετικά με την εφαρμογή

της σύμβασης αυτής και θα εξετάζει αν θα πρέπει να εγγραφεί στην ημερήσια διάταξη της Συνδιάσκεψης θέμα ολικής ή μερικής αναθεώρησής της.

Άρθρο 25.

1. Σε περίπτωση που η Συνδιάσκεψη ψηφίσει νέα σύμβαση που θα αναθεωρεί ολικά ή μερικά τη σύμβαση αυτήν και εφ' όσον η νέα σύμβαση δεν ορίζει διαφορετικά :
 - α) η επικύρωση από ένα Μέλος της νέας αναθεωρητικής σύμβασης θα επιφέρει αυτοδίκαια, κατά παρέκκλιση από τις διατάξεις του παραπάνω άρθρου 21, την άμεση καταγγελία αυτής της σύμβασης, με την επιφύλαξη ότι θα έχει τεθεί σε ισχύ η νέα αναθεωρητική σύμβαση.
 - β) από την ημέρα που θα αρχίσει να ισχύει η νέα αναθεωρητική σύμβαση παύει η δυνατότητα για τα Μέλη να επικυρώσουν αυτήν την σύμβαση.
2. Η σύμβαση αυτή θα παραμείνει σε κάθε περίπτωση σε ισχύ με τη σημερινή μορφή και το περιεχόμενό της για τα Μέλη εκείνα που την έχουν επικυρώσει και δε θα επικυρώσουν την αναθεωρητική σύμβαση.

Άρθρο 26.

Το γαλλικό και το αγγλικό κείμενο αυτής της σύμβασης είναι το ίδιο αυθεντικά.